

le fifrelin



Le gratuit vaissonnais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Mai 2022



Dans ce numéro :

Les Choralies

1986-1998

page 4

La nouvelle: Café corsé

Deuxième partie

page 6

Les cafés vaisonuais

Suite

page 12

Annie Blazy

La philo fait la soudure

page 15

Chubb Delta
Votre contact
Tél. 04 86 34 40 84
Email : avignon.tn@delta2s.fr

**SÉCURISER LES BIENS ET LES PERSONNES
C'EST NOTRE MÉTIER DEPUIS PLUS DE 40 ANS !**

Détection intrusion, vidéoprotection, gestion des accès, supervision,
télé-surveillance, télévidéosécurité, maintenance, télémaintenance.

PROXIMITÉ RÉACTIVITÉ | TRANSPARENCE ENGAGEMENT | SERVICES CONNECTÉS 24H24, 7J/7

©Centre 2021 - Chubb Delta - Delta Security Solutions - tous droits réservés

Couverture: huile sur toile de Michel Formentin
dont l'exposition VISAGES aura lieu du
18 au 30 juillet dans la cathédrale de la ville haute

SNACK ZAGORA

Ouvert
du Mardi au Dimanche
de 12h à 15h
le soir à partir de 19h
Fermé le lundi

04 86 71 28 24

6 rue Trogue Pompée - 84 110 Vaison la Romaine

bioceop
| Nature Eléments

Alimentation et éco-produits

du lundi au samedi de 8h30 à 19h00

Place de la Cathédrale • Vaison-la-Romaine

04 90 28 87 74

OPTIQUE MERILHOU
par "les lunettes de Marie"

04 90 36 05 86

Vaison la Romaine Bois les Baronies Aubignan
optiquemerilhou.fr



Souvenirs, souvenirs
Au café du siècle, siège de l'U.S.A.V.
A vos commentaires

Depuis 1899

AUGIER

Menuiserie
Cuisine
Matériaux
Bricolage
Terrasse
Garage

L'édito

En ces temps de conflits en Ukraine, souvenons-nous que cinq jeunes Vaisonnais sont morts en Crimée. Bien entendu je ne parle pas de jeunes soldats qui seraient partis défendre l'Ukraine depuis l'invasion russe de début mars 2022 mais des fils de cultivateurs dont la vie s'est terminée en 1855 dans un pays dont ils n'avaient jamais entendu parler et qu'ils étaient incapables de situer sur une carte, au cours de ce qu'il est convenu d'appeler aujourd'hui « la guerre de Crimée ».

À l'époque, la France impériale de Napoléon III, alliée à d'autres puissances occidentales, dont le Royaume-Uni, avait déclenché un conflit pour défendre l'Empire Ottoman en difficulté contre l'Empire Russe qui revendiquait déjà la Crimée. Cette expédition militaire fut victorieuse en dépit d'une impréparation dramatique des états-majors qui n'avaient ni cartes de la topographie des lieux, ni la moindre idée du climat qui y régnait. La plupart des soldats qui y moururent, furent victimes de maladies comme le scorbut ou le choléra et non des combats. Ce fut le cas de nos cinq Vaisonnais.

Pour camoufler ce laxisme et faire passer la coûteuse victoire sur les Russes dans l'opinion publique, le gouvernement ramena dans ses bagages de quoi rebaptiser glorieusement certaines de nos villes, de nos boulevards ou de nos ponts, des noms de Malakoff, Sébastopol, Inkermann ou Alma.

La Russie du tsar Nicolas Ier inquiétait l'Occident par ses volontés expansionnistes et son armée la plus nombreuse du monde qui comptait un million d'hommes. En réalité, cette armée était peu préparée, mal équipée et en mauvaise santé ce qui explique que des corps expéditionnaires de quelques dizaines de milliers d'hommes, non seulement lui résistèrent mais lui infligèrent une défaite actée dans le traité de Paris de 1856. Ce conflit fut le premier à utiliser les dernières technologies de l'époque : le train, le télégraphe, la photographie et les canons de fusils rayés.

L'histoire ne repasse jamais les mêmes plats, dit-on !

Les Vaisonnais Juste Baptiste, Francis Jaussand, Joseph Mainu, Louis Geoffroy et Jean-Joseph Moutte ne sont plus là pour le savoir, eux qui sont morts à vingt ans d'épidémies dans les hôpitaux de Constantinople ou de Sébastopol. Ils ne sont jamais revenus. Cinq fois, en 1856, deux gendarmes silencieux ont pénétré à cheval, au pas, dans la cour des fermes de leurs parents pour leur remettre une nouvelle dévastatrice.

JC Raufast

MONOPRIX NYONS
Vivement aujourd'hui.

MODE FEMME - HOMME - ENFANT / MAISON & LOISIRS

6 avenue Henri-Rochier - NYONS - 04 75 26 06 18 OUVERT du lundi au mercredi de 9h - 13h / 14h - 19h et du jeudi au samedi 9h - 19h non-stop

DOMAINE DU Gros Pata

CÔTES DU RHÔNE
CÔTES DU RHÔNE VILLAGES
VAISON LA ROMAINE

Tel 04 90 36 23 75 - Port. 06 21 72 13 60
sabine.garagon@free.fr - www.grospata.fr

Remerciements et crédits Bibliographie

contact@lefifrelin.fr

@lefifrelin

Le Fifrelin SAS. Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimé par Imprimex & Co - Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé) ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique.

Retrouvez les parutions de Le Fifrelin sur le site www.lefifrelin.fr ainsi que les références bibliographiques, les remerciements et les crédits photographiques sur ces QR codes à scanner.

Les Choralies 1986-1998



1986

Ces XII^{èmes} Choralies repartent du bon pied avec quatre mille choristes, un étirage qui ne peut pas faire de vagues. Dans le monde et en France, c'est l'époque de la présidence de Reagan aux Etats-unis et de la cohabitation Mitterrand-Chirac en France. C'est aussi l'année de Chernobyl en Ukraine, un nom que l'actualité récente ramène sur le devant de la scène. Rien qui ne détourne les Choralistes de leur séjour vaisonnais.

Une grande soirée déguisée est organisée le dimanche 10 août sur le thème des « années folles », les années 1920.



Appel aux années folles 1986

Henny, le traiteur prépare un riz Charleston géant pour cinq mille personnes.



Préparation du riz Charleston cours Henry Fabre

Des chorales déjà constituées débarquent dont le Cante de Vaison, le Vent du Nord de Tourcoing et le Pincerai de Saint-Germain-en-Laye.

Gabriel Geiger instaure une nouveauté : Les Noctalies c'est-à-dire un dernier concert à 23h30 pour 300 noctambules au théâtre Nymphée. Le magasin des Choralies est cours Henri Fabre.

Le mardi 12 août Juliette Greco se produit au théâtre antique.

Lors des soirées, le public du théâtre reprend les musiques d'un livret « Le Florilège » qui regroupe cinquante chants populaires connus de tous (populaire, sacré, canons, madrigaux, opéras et variété).

C'est d'ailleurs l'année de l'entrée de l'opéra et de la musique contemporaine au répertoire des Choralies. Une arrivée discrète mais durable par l'intermédiaire de spectacles extérieurs.

Le chargé des relations avec Vaison est l'abbé Massot, un vieux de la vieille des Choralies de la garde rapprochée de César Geoffroy avec Pierre Thomas et François Bourrel. Il avait assuré la régie du public en 1959 et 1962.

1989



Yves Meffre est le maire de Vaison et Michel Cure assure la direction générale des XIII^{èmes} Choralies. Marcel

Corneloup, le président d'ACJ et le maire plantent un arbre de la liberté (un olivier à l'entrée du Théâtre)

Dans quelques mois, le mur de Berlin tombera. Pendant les Choralies, le 5 août, Narbonne se retrouvera noyé sous des pluies diluviennes. Une prémonition de ce qui va arriver à Vaison quelques années plus tard. L'orage du jour perturbera le spectacle du théâtre antique dont une partie se rapatriera d'urgence et pour un petit nombre seulement dans la cathédrale.

Guy Reibel qui avait été hué en 1968 revient et représente le renouveau avec, en clôture, « La naissance du Verbe ». Il devient une vedette confirmée (dixit le journal Le Provençal).

Vingt-et-un an se sont écoulés. Les « soixante-huitards » sont aux manettes de la société avec leurs goûts et leurs valeurs. La musique contemporaine est-elle une piste de réflexion pour 92 se demande le même journal.

Une fête costumée sur le thème de la Révolution réclamera l'abolition des dièses, des bémols, des passages de majeur en mineur, bref l'égalité et la fraternité entre les notes.

Les commerçants de Vaison tentent l'expérience de nocturnes jusqu'à vingt-deux heures tous les vendredis de juillet-août mais celle-ci ne sera pas renouvelée. Le Magasin des Choralies se situe avenue Jules Ferry.



Amphithéâtre 1989

Philippe Dufour, un innovateur, vient présenter un « Orgue Ordinateur » dont la puissance de calcul tiendrait probablement mille fois dans un de nos téléphones mais qu'il est obligé de transporter sur une plateforme de camion.

Gilles Vigneault, le célèbre artiste québécois, se produit en duo avec les quatre mille choristes.

La presse étrille la Grande Messe des Morts de François Joseph Gossec (1734-1829) de la soirée du 8 août en mentionnant « l'ennui d'une interprétation inachevée ».



1992

Nous sommes un mois et demi avant les inondations qui vont malheureusement coûter la vie à de nombreux Vaisonnais et touristes mais bien sûr, personne ne le sait. Claude Haut est le maire et c'est lui qui aura à gérer la catastrophe à venir. Avec beaucoup de professionnalisme d'ailleurs.

Pour l'instant, en ce mois d'août,

à part le décès de Michel Berger au cours d'une partie de tennis, l'ambiance est plutôt bonne. On célèbre les vingt ans de la disparition du fondateur César Geoffray.

Le thème de ces Choralies est l'Europe. Elles se produisent en pleine campagne du referendum du traité de Maastricht. On sait que le non à ce traité l'emportera. La Croatie et la Bulgarie qui à l'époque n'étaient que candidates à l'entrée en Europe sont à l'honneur. Pour la première fois une chorale japonaise de Kyoto participe aux festivités.

Une innovation est mise en place: de très gros ateliers sont proposés pouvant réunir entre 300 et 500 personnes. Ils recueillent un grand succès mais sont éprouvants pour les chefs de chœur.

Les spectacles du soir mettent à l'honneur Rossini (Le Barbier de Séville), Darius Milhaud et Arthur Honegger.

Les Choralies ont quasiment 40 ans et Marcel Corneloup qui préside A Cœur Joie dit qu'elles doivent changer de rythme.

Le Dauphiné Libéré interroge de jeunes choristes. Ils sont peut-être excessifs dans leurs jugements juvénils mais il faut les écouter. Ils regrettent auprès du journaliste la rarefaction des jeunes aux choralies et le vieillissement du mouvement. Pour ces jeunes (Nicolas, Florence, Hélène, Emmanuel) chanter dans une chorale se résume souvent à avoir des souliers cirés et une jupe plissée. Ils déplorent un manque de nouveauté dans les programmations et, iconoclastes, ils se plaignent du matraquage sur les 20 ans de la mort de César Geoffray. En plus, ils n'aiment pas son « Salut au monde ».

1995



Cette édition des Choralies est celle qui attire le moins de monde dans les années 80 et 90. Seulement 3000 à 3500 choristes sont inscrits. Il est vraisemblable que les inondations de 1992, survenues peu de temps après les Choralies précédentes ont joué un rôle dans cette baisse de fréquentation. Peut-être pas la peur que cela ne recommence mais plus sûrement une certaine altération de l'enthousiasme à retourner à Vaison-la-Romaine, désormais plus célèbre pour sa catastrophe que pour ses Choralies, si ce n'est une certaine incertitude quant à la tenue

de cet événement. Ce qui frappe lorsqu'on dépouille les archives de l'époque, c'est le silence de tous sur ce qui est arrivé trois ans avant. Seul le maire, Claude Haut, y fait une légère allusion dans un éditorial dans Val d'Ouvèze.



Tout le monde va donc faire comme si tout était redevenu normal. D'ailleurs tout est plus ou moins redevenu normal car la ville a beaucoup travaillé à se réparer et à accueillir ces XV^{èmes} Choralies. En France, Jacques Chirac vient d'être élu président mais il était déjà le chef de l'exécutif dans la cohabitation. Bill Clinton est en plein milieu de ses deux mandats et Vladimir Poutine est sur le point de commencer ses trop longues années de présidence. Marcel Corneloup (qui décèdera en 2010) devient président d'honneur d'A Cœur Joie, remplacé par Erwin List comme président actif. Mido Geoffray, la veuve de César, est toujours présente malgré ses 95 ans. Sans vouloir enlever quoique ce soit aux représentations des ateliers et des musiciens invités, il est clair que la question de tenir ou non ces Choralies n'a dû être tranchée que tard dans la saison et aucun projet d'envergure n'a été concocté en dehors de la clôture. On a plus l'impression d'un assemblage, certes de haut niveau, pour que les XV^{èmes} Choralies existent coûte que coûte. En cela elles furent un succès et remplir leur rôle de faire du bien à la ville.

Il n'y eut pas de grande journée costumée ce qui peut se comprendre dans une ville encore très endeuillée. Seule une soirée fut consacrée au théâtre antique à

chanter pendant deux heures un florilège de chansons à boire et les participants furent conviés à s'y rendre costumés. Ce fut l'unique petite manifestation collective de réjouissance. En clôture, le Stabat Mater d'Anton Dvorak dirigé par Fernando Eldoro, mit un point d'orgue à cette année délicate à passer.



1998

Tout avait très mal commencé avec une soirée d'ouverture du 3 août interrompue par la pluie.

Pourtant ces dernières Choralies du XX^{ème} siècle reprennent un peu des couleurs avec au même rythme que la ville en attirant 4000 personnes. Les inondations ont six ans et les plaies qui le peuvent commencent à cicatriser. La gaité reprend ses droits et à nouveau une grande fête est organisée, immortalisée par un dessin de Marcellin. Le thème est le Carnaval en contrepoint à l'opérette « Les Saltimbanques » de Louis Ganne et au « Carnaval à Venise » de la compagnie La Pie Rouge. Au théâtre, la presse rapporte le lendemain que la foule s'est déchaînée pendant les Saltimbanques. Le 8 août, un groupe de virtuoses comiques, remporte un grand succès. Il s'agit d'Indigo, groupe qui fera encore une longue carrière. Ils succèdent pour la soirée au chœur Artie Shaw (!). Les soirées sont magnifiques à l'image de la clôture au cours de laquelle Porgy and Bess de George Gerschwin est le morceau de bravoure.



Carnaval 1998. Dessin de Marcellin

Les Choralies 98 seront celles où on donnera deux représentations fétiches de Choralies précédentes dans les concerts d'après-midi des « Heures du Patrimoine », la Misa Criolla et Carmina Burana, jouées après une seule répétition. Ces Choralies sont un succès et permettent de propulser les suivantes dans le XXI^{ème} siècle avec énergie.



lesmdl84@gmail.com

Christian Navaro-Vera

Lauréat du concours de nouvelles 2019
de l'Association « Les Mots des Livres »
de Vaison-la-Romaine

Café corsé

Retrouvez le début de cette nouvelle
dans le Fifrelin d'avril 2022



Cette nouvelle est extraite du livre de Christian Navaro-Vera :
Aventures de mer - Nouvelles

La traversée du détroit de Bâb el Mandeb, porte de la mer Rouge avec l'Océan Indien, fut effectuée de nuit malgré les dangers encourus de se retrouver sur un récif, mais l'équipage connaissait parfaitement la zone. Le risque de s'échouer de nuit était moins grand que de rencontrer un garde-côte britannique lors d'un passage de jour.

L'île de Perim située au milieu du détroit offrait une véritable tour de contrôle aux militaires anglais et rien ne pouvait leur échapper.

Le petit matin retrouva « Étoile Matutine » en vue des côtes d'Arabie. Dans deux heures la passe Halaya sera en vue, ce qui permettra de naviguer en eau calme dans le chenal naturel formé entre les bancs de récifs et la côte. La livraison était prévue au village d'El Homeina situé au fond du chenal qui se termine en cul de sac. Tout se déroulait comme prévu malgré la présence à bord d'Abdi la Guigne.

Cinq milles avant la passe, le timonier poussa un cri.

— Bateau sur l'arrière, il se dirige sur nous !

Mordom identifia rapidement, à l'aide de ses jumelles, le navire qui les pourchassait.

— Patrouilleur anglais ! Si on s'engage dans le chenal, on sera une proie facile à capturer.

— Que faire capitaine ? Il va plus vite que nous et finira par nous rattraper. Je vous avais pourtant

prévenu avec Abdi la Guigne.

— Ce n'est pas le moment de polémiquer Moussa. Timonier : on ne prend plus le chenal, on reste en pleine mer ! Equipage : on largue les ris et on navigue toutes voiles dehors, le temps d'aviser !

La situation paraissait désespérée, dans trois heures ils seraient rattrapés et arraisonnés par les Britanniques qui ne plaisantaient pas avec le trafic de marchandises et le forçage du blocus. De plus coincer Mordom, qui leur glissait entre les pattes depuis des années, serait leur jour de gloire. Le temps était compté pour trouver une solution, pourchassé par un bateau plus rapide il ne semblait pas y avoir d'issue.

À bord la tension montait et le charpentier était l'objet de regards de plus en plus haineux. Le patrouilleur se rapprochait inexorablement et Mordom pouvait maintenant identifier le commandant Traven, son vieil ennemi, qui plastronnait à la proue du navire en signe de provocation. Voyant la morgue de l'Anglais, Mordom se rappela les régates auxquelles il participait dans le Golfe du Lion et des duels qui l'opposaient aux voiliers britanniques. Soudain une idée lui traversa l'esprit : le matossage ! Oui bien sûr ! le matossage. Une technique de régatier qui consiste à déplacer les poids à l'intérieur du voilier pour diminuer la gîte et gagner en vitesse, le bateau se

redressant en traînant moins d'eau. Et s'il utilisait cette méthode mais en l'inversant. En déplaçant tout le chargement au bord sous le vent pour augmenter la gîte, cela diminuera le tirant d'eau. Il aura ainsi un avantage sur le patrouilleur en espérant passer par-dessus la barrière de corail afin de se retrouver dans le chenal. L'anglais ne pourra pas le suivre, sa profondeur de quille le lui interdisant. Perdu pour perdu, au moins il ne se laissera pas capturer sans réagir. Il fit déplacer la cargaison sur tribord, les sacs de café se prêtant bien à l'opération en épousant la forme de la coque et en diminuant les risques d'accident car la mer restait houleuse. Le boutre s'inclina mais perdit en vitesse.

— Capitaine pourquoi faire ça, on ralentit trop et le patrouilleur va nous tomber dessus plus tôt ?

— Ecoute Moussa, de toute façon il va nous rattraper, on va longer les bancs de corail pour trouver un point plus bas s'il existe. On va tenter le passage en mettant tout le monde à la gîte au moment opportun pour coucher le bateau et diminuer encore le tirant d'eau.

— Dois-je préparer la chaloupe pour une évacuation si le bateau s'éventre sur les récifs ?

— Bien sûr, la sécurité de tous en priorité, mais si par miracle nous passons, l'Anglais ne pourra pas nous suivre à l'intérieur du chenal, son tirant d'eau le lui interdit.

Une heure plus tard le patrouilleur se trouvait à une encablure du

Les mots des livres

boutre, la partie semblait perdue. Mais au lieu de l'arraisonner selon les règles maritimes en venant se positionner bord à bord, Mordom éberlué vit le patrouilleur arriver perpendiculairement sur lui dans l'intention de l'éperonner. Apparemment la haine de Traven surpassait sa raison. Dans moins d'une minute « Étoile Matutine » ne serait plus qu'une épave éventrée. La tension à bord du boutre était à son comble. Mordom ordonna de préparer la chaloupe. Puisqu'il allait perdre son bateau et tout son chargement, au moins sauverait-il l'équipage et les passagers. Tous les espoirs et les efforts de plusieurs années de travail seront dans quelques instants anéantis. La bonne société de Djibouti se réjouira de voir enfin tomber celui qui a choisi la liberté plutôt que le troupeau. Au moins Mordom pourra-t-il se consoler d'avoir préféré le risque et l'aventure à un destin tout tracé.

Soudain Abdi poussa un cri !

— Capitaine, ici un endroit plus sombre, trente mètres devant !

— Timonier : barre à gauche, on tente le passage, tout le monde à la gîte !

Le boutre prit de la bande à la limite du chavirage et s'engagea dans la zone indiquée par Abdi. Un bruit sinistre se fit entendre, le bateau ricocha sur le récif puis

s'immobilisa couché sur le flanc. Alors que Mordom allait ordonner l'évacuation, une vague plus haute que les précédentes souleva le boutre et l'entraîna dans le chenal. Se retrouver en eau calme soudain leur parut irréel mais le capitaine reprit rapidement ses esprits.

— Les passagers et une partie de l'équipage : à recentrer la cargaison ! Abdi : à vérifier la coque et les autres à relancer le bateau !

Tout le monde s'empressa à la manœuvre et, après vérification par Abdi qu'il n'y avait pas de voie d'eau, « Étoile Matutine » filait toutes voiles dehors dans le chenal.

Traven, fou de rage, vit une fois de plus Mordom lui échapper, mais malgré son hostilité envers lui, il ne pouvait s'empêcher de l'admirer. Il avait un adversaire à sa taille. Le temps de retourner à la passe Halaya et de remonter le chenal, ce diable de Français aura trouvé une solution pour s'en tirer.

Il ne pouvait penser mieux car Moussa se présenta avec un des passagers.

— Capitaine, Kaalam est de la région, il me dit que plus haut il y a un bras de mer qui s'enfonce dans le désert, son village est tout proche, on pourra débarquer le café et le transporter à l'abri avec une caravane de dromadaires avant que l'Anglais puisse arriver.

Quand le Caïd apprendra ton exploit il se mettra à ton service avec enthousiasme, il faut dire que rouler les Anglais ne lui est pas désagréable.

Après avoir frôlé la catastrophe, l'aventure se termina comme l'avait indiqué Moussa.

Alors que les villageois et l'équipage fêtaient le dénouement de cette aventure, Abdi, à l'écart, maussade et triste, comme à son habitude, s'occupait à consolider le gouvernail qui avait souffert lors du talonnage, Mordom l'invita à les rejoindre et prit la parole.

— Mes amis, je tiens à vous féliciter pour votre comportement remarquable bien que la manœuvre n'était pas habituelle, je le reconnais, mais sans la vision d'Abdi, « Étoile Matutine » serait actuellement par le fond. Je m'adresse à toi Abdi, désormais tu feras partie de l'équipage et ton surnom sera « Abdi la Chance ».

D'un coup, et pour la première fois, le visage de l'intéressé s'illumina et sous les rires amicaux de l'assistance, Abdi se mit à courir en tous sens criant :

Abdi la Chance...! Abdi la Chance...!
La soirée se termina en dégustant un café que l'on pouvait sans risque, vu les événements passés, qualifier de : café corsé!



Dessin de Jacky Bretaudeau

Classe de garçons 1958

Retrouverez-vous les noms des élèves?
Si oui communiquez les au Fiffelin
à l'adresse contact@leffelin.fr
en utilisant les numéros de position suivants:

1 2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22 23



Cabane

MOBILIER & DÉCORATION

Votre magasin L'Estagnié situé à
St Romain-en-Viennois change de nom.

Son offre s'élargit, son concept aussi !

« Histoire de Lieux » et « L'Estagnié » collaborent pour donner naissance à :
« Cabane », une tout nouvelle enseigne à découvrir au :

605 Route de Nyons, 84110 St Romain-en-Viennois.

Un espace complètement repensé où notre équipe se fera un plaisir de vous recevoir.

Mobilier d'intérieur et d'extérieur - Objets Décoratifs - Luminaires et abat jour sur mesure - Papiers peints et tissus d'éditeurs - Agencement sur Mesure - Cuisines & Bains - Suivi de chantier - Conseil

09 70 71 22 22

contact@estagnie.fr

L'écu vaisonnois



On notera une initiative surprenante mais qui fut un succès indéniable. A l'initiative de Serge Chevalier, le dessinateur vaisonnois Marcellin créa le modèle d'un Ecu qui fut frappé par la Monnaie de Paris sous le nom d'Ecu des Choralies. Cette pièce de monnaie déclinée sous différentes valeurs fut utilisée comme monnaie interne aux Choralies jusqu'au 12 août 1995, date à laquelle elle devint un objet de collection que de nombreux Vaisonnois ont toujours chez eux.

En avant-première des
Choralies 2022
A Cœur Joie et l'AECM
proposent un concert à la cathédrale de la
ville haute à 18 heures, le samedi



14 mai

Chorale Chant d'Eole

libre participation



Mickaël FOUET

Gérant

mickaet@idmi.fr

06 87 84 69 04

04 90 62 29 13

idmi.fr

Informatique - Réseaux - Téléphonie - Vidéo surveillance

Profil PISCINE
depuis 1982

Z.A. du Brusquet 84110 Vaison la Romaine
Tél : 04 90 41 74 02
profilpiscine@orange.fr
<https://profilpiscine.wixsite.com/piscine>

BOSCHI
IMMOBILIER depuis 1960

**12 AGENCES EN PROVENCE
DEPUIS 1960**

**8 rue de la République - VAISON LA ROMAINE
04 90 36 33 33**

VAISON MENAGER Ets BRANDO
Tout pour la maison intérieur et extérieur

COPRA (Electroménager - Chauffage - Climatiseur)
Le Club BRICO
CUISINE

VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE
Tél. 04 90 36 06 67
440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons
VAISON LA ROMAINE - vaisonmenager@wanadoo.fr

GONTARD
Paysagiste - Horticulteur

HORTICULTURE
Ouvert de
Avril à Juillet et de
Septembre à Octobre

Horticulture Gontard
Tél. 04 90 36 00 37
40, Chemin des Abeilles 84110 Vaison-la-Romaine

L'ÉPI FANNY
Boulangerie Pâtisserie

16 Avenue Victor Hugo
84110 Vaison La Romaine
0490360761

Anecdote :

A la lecture de l'article sur les Choralies du numéro de mars du Fifrelin, Muriel Christiansen-Manucci se souviens qu'elle avait fait partie en 1968, à l'insu de son plein gré, de cette atelier intitulé « Rumeurs » proposé par Guy Reibel et François Bayle, sur le thème d'une musique « sauvage et éphémère ». Muriel raconte : « nous étions très perplexes pendant les répétitions dans les locaux de l'ancienne gare, ne présageant rien de bon dans l'accueil que faisait le théâtre antique à nos onomatopées, sifflements, slogans et notes dissonantes ». « Rumeurs » sera effectivement moqué par le théâtre (sifflets, quolibets, flèches en papier) et critiqué par la presse (« un choc qu'il faut d'abord subir, une hérésie, une imposture peut-être ! »). Guy Reibel reviendra plusieurs fois aux Choralies avec plus de succès.

BRICO MARCHÉ
Pouvoir tout faire **Moins cher**

ST ROMAIN EN VIENNOIS / VAISON LA ROMAINE

Décoration | Bricolage | Jardin | Animalerie | Matériaux

Ouvert du lundi au vendredi 9h-12h/14h-19h
Samedi 9h-19h Non Stop

Désormais largement sexagénaire, Simplicie vit maintenant à Vaison et participe toujours aux Chorales, en famille. Patrick et Christine, ses enfants, se sont mariés et ont chacun un enfant de dix ans, Julie et Alexandre. Le papa d'Alexandre est le choriste de Valenciennes que Christine fréquentait en 1983, participant ainsi à ancrer profondément dans la famille les unions initiées aux Chorales. La maman de Simplicie ne peut plus lire mais elle a toute sa tête et une certaine Juliette qui s'occupe d'elle en prend le plus grand soin.

Vaison, le 10 août 1998

Chère Juliette,

Je vous remercie de lire cette lettre à maman.

Chère Maman,

Nous avons participé en famille à ces dernières Chorales du XXème siècle illuminées par un fabuleux Carmina Burana au théâtre du Nymphée. Cela m'a rappelé la représentation au théâtre antique de 1971. Tes arrière-petits-enfants Julie et Alexandre ont surtout adoré tout ce qui a été fait autour du thème du Carnaval : l'opérette « Les Saltimbanques » de Louis Ganne et le défilé costumé. Ils s'étaient fabriqués des costumes de clowns avec leurs parents qui eux-mêmes étaient grîmés en artistes de cirque. La foule était absolument déchainée.

Personnellement je ne participe qu'au soirée de chant commun et je passe mes journées à la maison où nous logeons des choristes. Comme nous sommes au centre-ville, j'entends les ateliers qui répètent autour de nous. Patrick et son épouse et Christine et son mari logent avec les enfants dans un gîte assez proche. Ils peuvent tout faire à pied. Je garde les enfants lorsqu'ils n'ont pas répétition.

Nous avons eu peur de la météo car le premier soir du 3 août a été interrompu par la pluie. Mais tout s'est rétabli.

Il y a un nouveau président des Chorales qui les connaît bien, il s'appelle Erwin List. Il y a une volonté de rajeunir les Chorales. D'ailleurs la ville vient de se faire nommer Capitale de Chant Choral Scolaire. Des spectacles à la fois musicaux et humoristiques apparaissent. On a vu un groupe très amusant qui s'appellent Indigo. Des virtuoses malgré tout. Ils ont créé un atelier nouveau qui s'appelle un jour un chef qui ne construit aucun spectacle mais fait découvrir des façons diverses de diriger un chœur. Gros succès. Demain la clôture sera autour de Porgy & Bess de Gershwin dirigé par une femme Régine Theodoresco. Ça aussi c'est nouveau. C'est bien.

Chère Maman, je viendrai bientôt te voir et je te raconterai tout en détail.

Nous t'embrassons tous.

Simplicie

Simplicie est un personnage imaginaire inventé par le bulletin des Chorales de 1953. Nous avons inventé la suite de sa vie et l'avons représentée graphiquement.



QUICKLY
BURGER
SALADES

28
THE PLACE TO BE
MONTFORT
VAISON LA ROMAINE

Artisan Glacier & Salon de thé
2 place Montfort - 84110 Vaison-la-Romaine

leoneartisanglacier.com
contact@leoneartisanglacier.com
04.13.07.89.14

Librairie
Montfort
Vaison-la-Romaine

Tel : 04 90 28 88 51

UGS habitat
Menuiseries - Chauffage - Climatisation

PEE QUALIBAT

- Portes et Fenêtres
- Vitrines
- Pergolas / Vérandas
- Volets et Portails

TECHNAL

DU LUNDI AU VENDREDI
9H00 - 12H00
14H00 - 18H00

DEVIS GRATUIT

SY

NOTRE PLUS BEAU PROJET, C'EST LE VÔTRE

UGS HABITAT
1100 route des princes d'orange
84110 Roaix
04.90.65.88.27
contact@ugs-habitat.fr

SAINT-GOBAIN GLASS

Les cafés vaisonnais : Le Café du Siècle



Robert Fourteau, M. et Mme Bonnaventure



En 1909, Henri Mazade, artiste peintre (1863-1926), secrétaire adjoint à la mairie décorera, à l'occasion des fêtes du 15 août, les devantures de plusieurs commerces dont certains cafés de la place Montfort. Il a également peint de nombreuses représentations de Vaison dont une se trouve dans la salle d'honneur de la mairie représentant le château côté sud.

La famille Bonnaventure le tiendra de 1960 à 1965 puis monsieur et madame Barrière qui ne resteront pas longtemps puisque de 1966 à 1970 Madame Fanelli reprendra ce café.

Tous les trois ans, à la période des Chorales, les chorales de divers pays venaient s'installer aux terrasses des cafés dans la journée mais aussi après le concert du soir au théâtre antique, groupaient plusieurs tables, et chantaient pour le plaisir des vaisonnais qui parcouraient la ville pour les écouter.

Mais les plus jeunes qui n'était pas nés au temps du Café du Siècle l'ont plus connu sous les noms : « Le refuge des pirates », et aujourd'hui « Au temps qui passe ».



Après le café de Paris, aujourd'hui « l'Universal », à la fin du XIXe siècle, Xavier Sirop crée le Grand Café Sirop au numéro 6 qu'il baptisera Café du XIXe Siècle puis tout simplement Café du Siècle.



Auguste Meffre, journaliste, surnommé le To (troisième personne sur la photo et en caricature) prend son café.

Dans cet établissement recommandé pour les voyageurs, on y vante les liqueurs de marque.

Au décès de Xavier Sirop en 1923, Victor Lazer puis Georges Gervis et Louis Lincélé en feront une brasserie dans les années 30-40, Sautecœur et Pierre Coudray dans les années 50.



Un empereur romain à Vaison

Léonard Gianadda, président de la Fondation Pierre Gianadda à Martigny en Suisse, offre à la ville de Vaison-la-Romaine une sculpture de l'empereur Claude. C'est une réplique en bronze d'après un moulage en plâtre alabastrin d'une statue originale conservée au musée de Tripoli en Lybie, découvert sur le site antique de Leptis Magna en 1932. La statue incarne Claude assis sur un trône, avec la couronne civique sur sa tête et portant un manteau couvrant son épaule.

En 2020, Léonard Gianadda a entrepris la rénovation des gradins de l'amphithéâtre de Martigny, monument construit au II^e siècle de notre ère. Une opération de mécénat spectaculaire réalisée en six mois qui a donné une nouvelle vie à cet édifice. Pour compléter la mise en valeur de ce site, le mécène valaisan a financé l'élaboration et la pose de trois statues en bronze représentant les empereurs Claude, César et Auguste. Très attaché à restituer la mémoire antique de sa ville natale, Léonard Gianadda rappelle ainsi l'importance de Claude, fondateur de l'ancienne cité de Martigny, Forum Claudii Vallensium (Marché de Claude des Valaisans).

Le don de cette statue en bronze par le mécène Léonard Gianadda, citoyen d'honneur de Vaison-la-Romaine, contribue à resserrer les liens du jumelage de deux villes amies situées non loin du Rhône.

Une installation de l'artiste visuel César Henao viendra compléter le dispositif d'exposition. Inauguration le 30 mai 2022, 18 h 30, belvédère du site de la Villasse, place de la poste, en présence de Léonard Gianadda.



04 65 02 01 01

J'suis d'

ACCORD

**pour le cinéma,
pour le rock, le twist ou le chacha
et compte sur moi
pour trouver ton
Chez Toi!**

Scannez et écoutez la chanson de Françoise Hardy



**ACCORD
IMMOBILIER**



Provence

BATI Métal

Maçonnerie & Ferronnerie

Rénovation - Portail - Pergola
Pierres apparentes - Rampe d'escalier
Réfection de toitures
Proximité - Expérience - Réactivité

Quartier du moulin. 8, rue des écoles. 84110 ROAIX
06 15 17 86 45 & 04 90 65 98 02

Gonzalez Menuiserie

menuiserie
intérieure et
extérieure



route du stade 84110 Rasteau
06 03 54 63 84 fabien.gonzalez@orange.fr




OUVERT TOUTS LES JOURS
Juillet - Août
OPEN DAILY

DÉGUSTATION
FREE WINE TASTING

Vin de Pays Méditerranéen
Tromen - Côte de Rhône - Gigondas
Côte de Rhône Villages Valen. & Romaine

Cave La Romaine - 95 chemin de Saint-Jean
84110 Vaison la Romaine
Tél. - 04 90 41 55 78

www.cave-la-romaine.com
Cave de France adhérente au VIVC. Commerce sans alcool.

Le Fifrelin se lit partout.
Si vous avez des photos de nos lecteurs en train de le lire aux quatre coins du monde ou dans des circonstances étonnantes, transmettez-les à contact@lefifrelin.fr
Elles seront publiées.



Ancecy

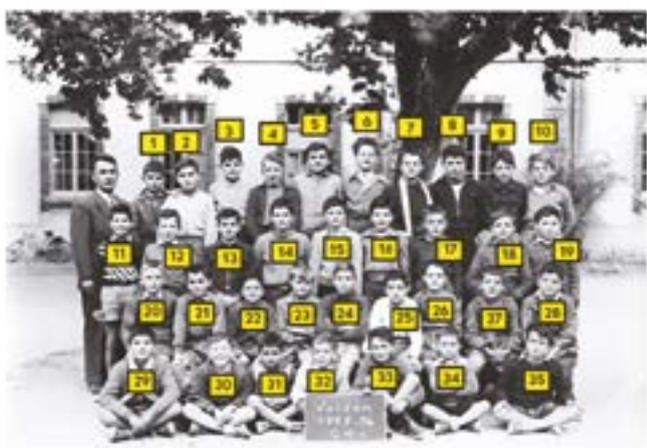
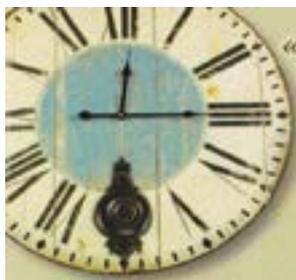


Photo de classe de Raoul Costalin Cours Moyen 1ère année, 1955-1956
De haut en bas et de gauche à droite :

1 Jean-Claude COMPART, 2 Guy CHAILLAN, 3 Daniel MARTIN,
4 Jean-François THES, 5 Yves REYNAUD, 6 Jean-Marc AVIAS, 7 Alain ALLIBERT, 8 ?, 9 Léonce DERVOT, 10 Jean-Pierre DOUX,
11 Michel CHAUVET, 12 ?, 13 Jean MATHON, 14 Jean-Pierre LANCHIER, 15 René JARDON, 16 Michel TOULOUSE, 17 Marc PEYRE, 18 Raymond UGHETTO, 19 ?,
20 Jean-Claude RAYMOND, 21 Roland JOFFRE, 22 Michel GIRARD, 23 Jean-Louis BRACCO, 24 Jean-Claude DELLA TORRE, 25 Joseph BARBERY, 26 COUVE, 27 Jean-Paul COULET, 28 Dominique PONS,
29 Max GIORDANO, 30 Jean-Pierre BRUNEL, 31 Lucien ROBERT, 32 Jean-Louis USSEGLIO, 33 Pierre JULLIEN, 34 GOMMET, 35 Yves BRIVET.



«Au temps
qui passe»

RESTAURANT
BRASSERIE
PIZZERIA

6, place Montfort 84110 VAISON LA ROMAINE
Tél. 04 90 41 55 78
Since 1961 071 300 011 - APE - 55014

Annie Blazy
Quelques unes de ses réalisations actuelles dans le domaine culturel et dans le domaine de l'économie sociale sur Vaison-Ventoux:
Hadrien 2000: Atelier-Lecture et "Capsules Estivales" au Nymphée.
ECOREV: création d'une épicerie mobile sociale et solidaire

Annie Blazy

La philo fait la soudure



Tout le monde à Vaison connaît Annie Blazy. Disons que tout le monde pense la connaître.

Ses magnifiques contes mythologiques et philosophiques, son travail au CIC dont elle est membre depuis trente ans, son association Hadrien 2000 et de nombreux autres engagements en font un personnage central de la vie culturelle locale.

Née à Paris au sortir de la guerre, rien ne destinait Annie à devenir Vaisonnaise. Soucieuse de savoir où garder ses enfants au grand air pendant les vacances en l'absence de grands parents, elle et son mari recherchèrent une maison secondaire. Le cahier des charges était simple et précis. Une maison petite, pas chère, dotée d'un jardin et habitable à temps partiel. De fil en aiguille, les hasards de la recherche la conduisirent à s'installer pratiquement à plein temps à Vaison. Ce fut une décision majeure que le couple concrétisa en 1994. Son époux avait toujours son travail à Paris et Annie qui n'a jamais conduit devait tout faire à pied ou en transports publics.

Les Blazy sont probablement le seul couple à avoir recherché la proximité des centrales nucléaires dans leurs critères immobiliers. Vaison cohabit à peu près cette case avec la relative proximité du site de Tricastin. Il faut dire que M. Blazy œuvrait dans un groupe qui fournissait ce type de centrales en infrastructures lourdes et y passait une bonne partie de sa vie. Des retrouvailles avec un ancien collègue installé à Vaison les rendirent Vaisonnais.

Annie est diplômée en philosophie de la prestigieuse Ecole Normale Supérieure Ulm/Sèvres à Paris, matière dans laquelle elle est également agrégée. Sa première responsabilité d'enseignante lui fut confiée au lycée technique du Mans. Un poste qu'elle a beaucoup apprécié. Suivront deux ans au lycée de Sartrouville à l'ouest de Paris. Néanmoins, au terme de trois ans, l'Education Nationale ne satisfait plus son profond désir de former plutôt que d'enseigner.

Annie va donc chercher un job dans une entreprise. Au gré des opportunités qui s'offrent à elle, après trois années passées dans le consulting, elle finit par postuler au département des ressources humaines d'un groupe d'industrie lourde dans la métallurgie, Delattre-Levivier, dont les productions les plus poétiques sont des laminaires. Un milieu paradoxal pour une jeune philosophe qui va vivre entourée d'ingénieurs de Polytechnique, des Mines et des Arts et Métiers, un milieu masculin réputé soudé et impénétrable. Dès son embauche, son supérieur hiérarchique lui annonce la couleur. L'accueillir dans son service lui fait peur et il lui annonce que le choix d'une femme a été imposé par le grand patron mais que lui-même aurait plutôt choisi un de ses concurrents masculin et ingénieur. La collaboration avec ce cadre franc et direct sera pourtant parfaite et productive pendant toutes les années qu'elle durera.

Annie fait son chemin dans la société et se voit confier directement par la présidence des missions de confiance dans des filiales éloignées. Son seul regret, très important,

de cette époque est d'avoir lutté en vain pour féminiser certaines équipes. En dépit de l'embauche de brillantes candidates, personne ne parvenait à briser le double plafond de verre d'une culture masculine et d'une culture d'ingénieurs. Pourtant l'air du temps était à un virage plus commercial, plus « solutions » que « production », parfaitement propice à des embauches féminines très compétentes.

Seule femme du comité de direction de Delattre-Levivier, elle commence néanmoins à piaffer dans son rôle et veut voir du pays. Le président de la société lui propose des directions de filiales du groupe en France et même au Nigéria. Elle choisit de postuler à la direction d'une PME d'une des filiales françaises spécialisée dans les travaux d'entretien impliquant notamment soudures de haute technicité et suit de sa propre initiative une formation pour être capable de « lire » la qualité de ces fameuses soudures qui font couler tant d'encre dans le nucléaire. Son arrivée prévue comme dirigeante n'est pas bien vue du comité de direction qui se raidit contre cette jeune femme non-ingénieure. Contrariée mais pragmatique Annie donne sa démission en douceur, bien décidée à poursuivre sa carrière ailleurs.



Annie pendant un atelier de lecture

Elle se lance dans la recherche d'une entreprise à racheter. Pour y être prête, elle vend son appartement. Elle se heurtera au mur des banques qui refuseront de lui prêter les fonds complémentaires nécessaires en raison de son absence de profil technique et de ses charges familiales très importantes.

A presque quarante ans, elle décide alors de passer un diplôme d'esthéticienne (vous avez bien lu !) et crée un institut dans le XIIIème arrondissement. Annie s'adjoit des professionnelles pour dispenser les soins de beauté et elle exerce en même temps une activité de coaching et de développement personnel auprès de clients, hommes et femmes. En parallèle Annie qui a toujours voulu être au cœur de l'univers des PME crée une activité de conseil en management et de développement des Ressources Humaines. Elle se rapproche d'un cabinet de conseil aux PME de Saint-Etienne qui lui sous-traite, entre autres, une mission au Musée Océanographique de Monaco, où elle côtoie le vieux Commandant Cousteau. Pour mener à bien son audit, elle s'installe dans un petit appartement sur la Côte d'Azur et, enceinte, elle rend son rapport d'un travail de deux ans, le jour prévu, à midi et ... accouche à 15h.

Annie ne garde que de très bons souvenirs de sa vie professionnelle. Elle n'en veut pas à ses anciens collègues masculins de leur scepticisme. Aujourd'hui à Vaison-la-Romaine, il est clair que cette éternelle jeune femme met son dynamisme au service de l'amour de la ville, de la culture et de la vie tout court.

TOITURES EN PROVENCE

MALAUÈNE

www.toituresenprovence.com

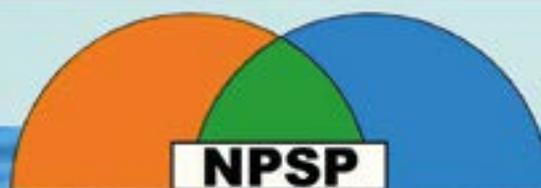
CHARPENTE - COUVERTURE
ZINGUERIE - MAÇONNERIE
ISOLATION - ÉTANCHÉITÉ



06 76 28 53 77

 **ESPACE**
revêtements
COULEURS PROVENCE

445, Avenue Marcel Pagnol - 84110 Vaison la Romaine
Tél : 04 90 28 81 76 - couleursprovence84@gmail.com
www.espacerevetements.com



PISCINES

**Equipements - Rénovation - SAV
Produits - Accessoires - Jeux**

5 chemin du bas fiez - 84110 St Romain en Viennois

04 90 46 48 60 / info@npsp.fr

Web: www.npsp.fr Facebook: NPSI-NPSP



Optic 2000
Une nouvelle vision de la vie

FAITES UN GESTE POUR LA PLANÈTE !
Montures fabriquées à partir de déchets plastiques marins recyclés
#Optic2000SENGAGE

Clémence PORON Opticienne diplômée
Optic2000

4 rue de la République - Vaison la Romaine
Tél : 04 90 33 02 07



PLANTIN
L'ART DE LA TRUFFE
DEPUIS 1928

TRUFFES FRAÎCHES ET APPERTISÉES
DÉLICÉS ET CONDIMENTS À LA TRUFFE
CHAMPIGNONS SÈCHÉS
COFFRETS CADEAUX

L'Institut de la truffe & la Boutique de la Fabricque - du lundi au samedi de 10h à 12h puis de 13h30 à 19h
boutique@plantin.com ou 04.90.44.70.00 - Ancienne route de Nyons 84110 Puyméras, France

ALUVAISON
MENUISERIES - VÉRANDAS

Devis gratuits

ZA les écluses
84110 Vaison-la-Romaine

contact@aluvaison.fr

www.alu-vaision.com

04 90 363 363



Vérandas



Menuiseries



Protections



Occultations